

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 22. MAI 2025

David VIAGGI | **Bürgermeister**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **Schöffen**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE (bis Punkt 6.), Joseph KOECHER, **Räte**

Yves URWALD | **Sekretär**

Entschuldigt:

Béa KABERS, Rätin
(Stimmrechtsvertretung an Loïc BRUNE)

In öffentlicher Sitzung:

Bürgermeister Maggi eröffnet die Sitzung und schlägt dem Gemeinderat vor, die Sitzung um Punkt 17) „Ernennung eines Mitgliedes in der Sport und Jugendkommission“ zu ergänzen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Erweiterung der Tagesordnung.

1) Frau Chantal Wammer stellt dem Gemeinderat die **provisorische Schulorganisation 2025/2026 vor**. Die Klasseneffektive sehen derzeit aus wie folgt:

Zyklus	Schüler	Klassen
Précoce	36	2
1	71	5
2.1	29	2
2.2	33	2
3.1	30	2
3.2	44	3
4.1	29	2
4.2	36	Morgens 3 Mittags 2
Gesamt	308	20

Zudem erklärt Frau Wammer, der Stundenplan werde leicht angepasst und der Unterricht nachmittags von 14.00 bis 15.45 Uhr dauern.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die provisorische Schulorganisation 2025/2026.

2) Der Gemeinderat einstimmig einen positiven Bescheid zu folgenden Kandidaturen für **vakante Lehrkraftposten**:

a) C1 Posten 75% A25-26: keine Kandidatur erhalten. Der Posten wird erneut ausgeschrieben.

b) C2-4 Posten 100% : Isabelle Krier

c) C2-4 Posten 100% A 25-26 : Fränk Bock

3) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Restanten des Haushaltjahres 2024**.

4) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Stellungnahme zu den Bemerkungen der kommunalen Finanzkontrolle hinsichtlich der **Verwaltungskonten des Haushaltjahres 2023**.

5) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Gemeindekonten des Jahres 2023** gemäß der nachstehenden Tabelle:

Übersicht	Betrag
Bonus Konto 2022	12.410.888,66 €
Ordentliche Einnahmen	17.262.781,46 €
Außerordentliche Einnahmen	279.546,56 €
Einnahmen insgesamt	29.953.237,67 €
Ordentliche Einnahmen	14.123.128,06 €
Außerordentliche Ausgaben	11.860.392,11 €
Ausgaben insgesamt	25.983.520,17 €
Bonus	3.969.717,50 €

6) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **notarielle Akten**:

a) **Kostenlose Abtretung einer Grundfläche** (Straße) in der ZAC Jauschwiss an die Gemeinde.

b) **Erstellung eines Wegerechtes** für Creos zum Verlegen von unterirdischen Kabeln auf einem Gelände in der ZAC Klengbousbiert.

7) Der Gemeinderat berechtigt einstimmig Marlène Alves, **informatische Lizenzen** der Gemeinde mit einer PrePaidVisa zu bezahlen.

8) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Auflösung im gegenseitigen Einverständnis der Übereinkunft** „Service pour jeunes“ ab dem 1. Juli 2025 mit „Lëtzebuurger Guiden a Scouten“

9) Genehmigung mehrerer **Arbeitskontrakte**:

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig:

a) den unbefristeten Arbeitsvertrag des Gemeindeangestellten Alain De Lorenzi in der Laufbahn A2, administrative Untergruppe

b) den unbefristeten Arbeitsvertrag des Arbeitnehmers Jasmin Karisik in der Laufbahn B.

c) den unbefristeten Arbeitsvertrag des Arbeitnehmers Nuno Cardoso in der Laufbahn B.

d) Der Gemeinderat genehmigt mit zehn Stimmen den unbefristeten Arbeitsvertrag des Arbeitnehmers Kevin John in der Laufbahn E.



10) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Aktualisierung des allgemeinen kommunalen Verkehrsreglements**. Die Aktualisierung betrifft vor allem den Parkraum in der Industriezone.

11) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig ein **Steuereglement für gebührenpflichtiges Parken** in der ZAC Klengbousbiérg. Die Steuern belaufen sich wie folgt und gelten ab dem 1. September 2025.

Zone	Kosten pro Stunde	Maximale Parkdauer
Rot	1 € (07.00 bis 18.00 Uhr)	11 Stunden (07.00 bis 18.00 Uhr)
Violet	0 € (07.00 bis 18.00 Uhr)	1 Stunde (07.00 bis 18.00 Uhr)
Blau	0,5 € (07.00 bis 16.00 Uhr)	9 Stunden (07.00 bis 16.00 Uhr)
Orange	1 € (07.00 bis 18.00 Uhr)	2 Stunden (07.00 bis 18.00 Uhr)

Bezahlt werden kann mit Münzen, per Karte oder per App. Für Betriebe besteht die Möglichkeit, Parkplätze zu abonnieren.

12) Betreffend den **Teilbebauungsplan NQ Grand-Rue**, erklärt Bürgermeister Viaggi, dass die „cellule d'évaluation“ einen positiven Bescheid gab und dass das Projekt konform sei. Zwei Reklamationen gegen das Projekt sind eingereicht geworden. Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Teilbebauungsplan NQ Grand-Rue.

13) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **punktuellen Modifikationen des allgemeinen Bebauungsplans (dossier 03)**. Diese betrifft „Hondsdal“ sowie „Am Brill“, die rue des Champs, die Zone Roost Eco 1 und das Innovation Campus und den schriftlichen Teil des PAG mit den BEP-Zonen und den Parkplätzen.

14) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **punktuellen Modifikationen des schriftlichen Teils PAP QE (dossier 03)**. Diese betrifft „Hondsdal“ sowie „Am Brill“, die rue des Champs, die Zone Roost Eco 1 und das Innovation Campus und genauer:

- Die Änderung der Artikel 1,9,34 und 39 und die Einführung eines Artikels „21 leichte Konstruktionen“
- Die Wiedereinführung des originalen digitalen Katasterplan
- Die Änderung des Artikels 1.1.2

15) **Angestelltenposten**

a) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Abschaffung eines Gemeindeangestelltenpostens** in der Laufbahn B1.

b) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **Schaffung eines Beamtenpostens** in der Laufbahn B1, administrative Untergruppe in Vollzeit.

16) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere **Friedhofskonzessionen**.

17) Der Gemeinderat beschließt einstimmig, Sean Dos Santos Dias in die **Sport- und Jugendkommission zu ernennen**.

In geschlossener Sitzung:

17) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **individuelle**

Laufbahn eines Gemeindeangestellten.

18) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die **individuelle Laufbahn** eines Arbeitnehmers.

19) Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den **Eintritt in den Ruhestand** eines Gemeindebeamten.

Ende der Sitzung:

16.15 Uhr



RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 22 MAI 2025

David VIAGGI | **bourgmestre**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **échevins**

Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin Englebert, Christian HOSCHIED, Loïc BRUNE, Joseph KOECHER, | **conseillers**

Yves URWALD | **secrétaire**

Excusé:

Béa KABERS, conseillère (procuration à Loïc BRUNE)

Séance ouverte :

1) Approbation provisoire de l'**organisation scolaire 2025/2026**

Madame Chantal Wammer, en sa fonction de présidente du comité d'école présente l'organisation scolaire provisoire au conseil communal. Les effectifs de classe se présentent comme suit :

Cycle	Elèves	Classes
Précoce	36	2
1	71	5
2.1	29	2
2.2	33	2
3.1	30	2
3.2	44	3
4.1	29	2
4.2	36	Matin 3 Après-midi 2
Total	308	20

Madame Wammer explique également que l'horaire de l'école a été légèrement adapté et que les cours ont lieu de 14.00 à 15.415 les après-midi.

Le conseil communal approuve unanimement l'organisation scolaire provisoire 2025/2026.

2) Le conseil communal avise unanimement les candidatures suivantes pour des **postes d'enseignement vacants** :

a) C1 poste sur 75% A25-26: aucune candidature reçue

b) C2-4 poste sur 100% : Isabelle Krier

c) C2-4 poste sur 100% A 25-26 : Fränk Bock

3) Le conseil communal approuve unanimement l'état des **recettes restant à recouvrer à la clôture de l'exercice 2024**.

4) Le conseil communal approuve unanimement les **réponses au rapport de vérification du compte administratif de l'exercice 2023** de la commune de Bissen

5) Le conseil communal approuve unanimement les **comptes de l'exercice 2023** tels que suit :

Tableau récapitulatif	Montant
Bonus compte 2022	12.410.888,66 €
Recettes ordinaires	17.262.781,46 €
Recettes extraordinaires	279.546,56 €
Recettes totales	29.953.237,67 €
Dépenses ordinaires	14.123.128,06 €
Dépenses extraordinaires	11.860.392,11 €
Dépenses totales	25.983.520,17 €
Bonus	3.969.717,50 €

6) Le conseil communal approuve unanimement **plusieurs actes notariés** concernant:

a) Cessation gratuite d'une **emprise** ZAC Jauschwiss à la commune.

b) Constitution de **servitude** pour CREOS pour la pose de câbles souterrains sur un terrain dans la ZAC Klengbousbiérg.

7) Le conseil communal désigne Mme Marlène Alves comme un agent spécial pour la gestion de caisse des **licences informatiques**

8) Le conseil communal approuve unanimement la résiliation d'un commun accord de la **convention « Service pour jeunes »** avec « Lëtzeburger Guiden a Scouten » à partir du 1er juillet 2025.

9) **Approbation de plusieurs contrats** :

Le conseil communal approuve unanimement :

a) Le contrat de travail à durée indéterminée de l'employé communal Alain De Lorenzi dans groupe de traitement A2, sous-groupe administratif.

b) Le contrat de travail à durée indéterminée du salarié Jasmin Karisik dans la carrière B.

c) Le contrat de travail à durée indéterminée du salarié Nuno Cardoso dans la carrière B.

d) Le conseil communal approuve avec dix voix pour et une voix contre le contrat à durée indéterminée du salarié à tâche manuelle Kevin John dans la carrière E.

10) Le conseil communal approuve unanimement **la mise à jour du règlement de circulation communal général**. Celle-ci concerne avant tout le stationnement dans la ZAC Klengbousbiérg.



11) Le conseil communal approuve unanimement **l'introduction d'un règlement-taxe relatif au stationnement payant**. Les taxes suivantes sont applicables à partir du 1er septembre 2025 :

Zone	Coûts par heure	Durée de stationnement maximale
Rouge	1 € (07.00 à 18.00 heure)	11 heures (07.00 à 18.00 heure)
Violette	0 € (07.00 à 18.00 heure)	1 heures (07.00 à 18.00 heure)
Bleue	0,5 € (07.00 à 16.00 heure)	9 heures (07.00 à 16.00 heure)
Orange	1 € (07.00 à 18.00 heure)	2 heures (07.00 à 18.00 heure)

Les taxes peuvent être payés en liquide, par carte ou application mobile. Les entreprises ont la possibilité d'un abonnement pour des places de parking.

12) Concernant le **PAP NQ Grand-Rue**, Monsieur le bourgmestre Viaggi explique que la cellule d'évaluation a émis un avis favorable et que le projet est conforme. Deux réclamations ont été soumises à la commune. Le conseil communal approuve unanimement le PAP NQ Grand-Rue.

13) Le conseil communal approuve unanimement la **modification ponctuelle du plan d'aménagement général (dossier 03)**. Celle-ci concerne les lieux-dits Hondsal, Am Brill, la rue des Champs , la zone Roost Eco C1 et l'Innovation Campus avec des modifications de la partie écrite du PAG et notamment la zone BEP et les emplacements de stationnement.

14) Le conseil communal approuve unanimement la **modification ponctuelle de la partie écrite des PAP quartiers existants (dossier 03)**. Celle-ci concerne le Hondsal, Am Brill la rue des Champs , la zone Roost Eco C1 et l'Innovation Campus et notamment :

- La modification des articles 1,9,34 et 39 et l'introduction du nouvel article « 21 habitations légères »
- Le rétablissement du plan cadastral numérique d'origine
- La modification de l'article 1.1.2.

15) Création de poste :

a) Le conseil communal approuve unanimement **la suppression d'un poste** d'employé communal dans le groupe d'indemnité B1 (RH)

b) Le conseil communal approuve unanimement la **création de poste** de fonctionnaire communal dans la catégorie B1, sous-groupe administratif et à pleine tâche.

16) Le conseil communal approuve unanimement **plusieurs concessions funéraires**.

17) Le conseil communal approuve unanimement la nomination de M. Sean Dias Dos Santos dans la **commission sport et jeunesse**.

Huis clos :

18) Le conseil communal approuve unanimement **la décision**

de classement individuel d'un employé communal.

19) Le conseil communal approuve unanimement **la décision de classement** d'un salarié à tâche manuelle.

20) Le conseil communal approuve unanimement **la démission d'un fonctionnaire** (demande de mise à la retraite).

Fin de la séance
16.15 heures

